



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works & Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 1T3  
Halifax  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

A mandatory site visit will take place on Tuesday,  
September 12th, 2017 at 1:30 p.m. Please email  
Isabelle MacDonald to advise that you will be  
attending.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 3C9  
Halifax  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> Bedford Row Interior Redesign	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EB144-180785/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EB144-18-0785	<b>Date</b> 2017-09-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SPWA-203-5640	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWA-7-78053 (203)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacDonald (PWA), Isabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwa203
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5025 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Contract No. - N° de Contract  
EB144-180785/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EB144-180785

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
EB144-180785

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA203  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Modification

La présente modification vise à répondre à une liste partielle des questions qui a été posée à la suite de la visite obligatoire des soumissionnaires. Les autres questions qui seront posées par la modification de la demande de soumissions.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.

4. La zone où les travaux de rénovation doivent être exécutés contient-elle de l'amiante ou d'autres matières dangereuses? Le cas échéant, Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) enlèvera-t-il les matières dangereuses dans le cadre d'un contrat distinct des travaux de rénovation or si l'expert-conseil assurera la coordination et fournira les documents à l'appui pour l'enlèvement des matières dangereuses?

**RÉPONSE :** À notre connaissance, la zone de travail ne contient pas de matières dangereuses. Toutefois, si de telles matières sont découvertes, l'expert-conseil devra assurer la coordination de l'enlèvement des matières dangereuses et fournir des documents à l'appui, et le contrat sera révisé, au besoin. Un plan de gestion de l'amiante et un programme de suivi de l'amiante pour l'immeuble peuvent être consultés par les experts-conseils, sur demande.

5. Les travaux de rénovation intérieure comprendront-ils le mur de l'enveloppe extérieure ou porteront-ils seulement sur les cloisons intérieures, les plafonds, etc.? Si le mur extérieur doit être amélioré, s'attend-on à ce qu'il respecte le Code national de l'énergie?

**RÉPONSE :** La portée du contrat ne comprendra pas l'enveloppe extérieure.

8. Veuillez confirmer si un agent tiers responsable de la mise en œuvre devra faire partie de l'équipe du proposant ou fourni par SPAC/BSGI?

**RÉPONSE :** L'expert-conseil devra faire appel à un agent tiers pour la mise en service.

9. À la page 15 de l'étude de capacité jointe à la demande de propositions (DP) en annexe, le rapport indique l'atrium existant et les aires communicantes. Veuillez confirmer si l'atrium existant non conforme sera modernisé et s'il est inclus dans la portée des travaux de la DP?

**RÉPONSE :** L'atrium sera révisé pour satisfaire aux exigences courantes relatives à la sécurité des personnes dans le cadre du contrat.

10. Durant la visite des lieux, on a souligné qu'on remplacerait seulement les tuiles du plafond et les appareils d'éclairage au 4<sup>e</sup> étage et qu'aucun autre changement à la disposition ou aucune reconfiguration du mobilier n'étaient requis sur cet étage. De plus, la portée ne touchait pas le hall principal. Pourriez-vous confirmer que ces aires sont les seules aires qui ne seront pas entièrement rénovées sur les étages restants énoncés dans la DP?
18. Quelle est la portée entière des travaux du 4<sup>e</sup> étage? Comprendra-t-elle seulement les travaux touchant les plafonds, l'éclairage et la ventilation mécanique?

**RÉPONSE COMBINÉE :** Pour l'instant, le hall du rez-de-chaussée et les bureaux du 4<sup>e</sup> étage sont les seules zones normalement occupées qui ne sont pas visées par les rénovations dans le cadre de la portée du projet. Cependant, la modernisation du plancher des toilettes du 4<sup>e</sup> étage est incluse dans la portée des travaux.

11. L'intérieur des escaliers d'issue et les cabines d'ascenseur doivent-ils être rénovés également?

**RÉPONSE :** La rénovation des revêtements intérieurs des escaliers d'issue et des cabines d'ascenseurs n'est pas requise dans le cadre de la portée du présent contrat.

13. Les membres de l'équipe de conception qui travaillent au projet doivent-ils tous avoir une cote de fiabilité ou seulement l'entrepreneur principal et le chef de projet avant l'attribution du contrat?

**RÉPONSE :** Veuillez vous reporter à la section S16 et SC1 dans le document de demande de soumissions. La sécurité doit être obtenue au moment de la clôture des soumissions.

16. Devons-nous aider à effectuer des déménagements temporaires sur les étages inférieurs ou ces déménagements sont-ils effectués par SPAC à l'interne?

**RÉPONSE :** La réinstallation temporaire du personnel dans l'immeuble ne fait pas partie de la portée du présent contrat.